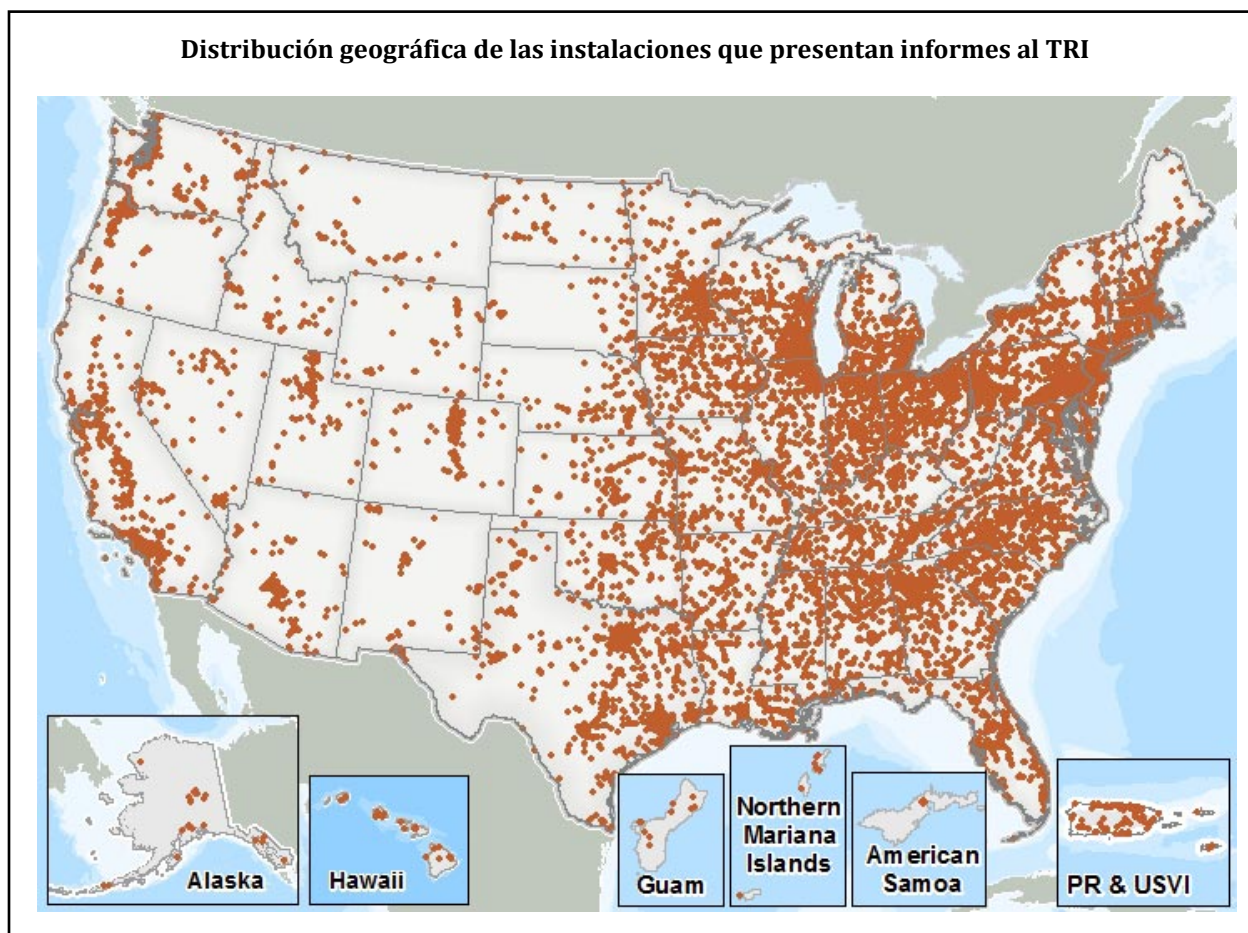


Introducción: ¿Qué es el Análisis Nacional del TRI?

La industria y los negocios de los Estados Unidos utilizan decenas de miles de sustancias químicas para elaborar productos farmacéuticos, prendas de vestir y automóviles de los cuales depende nuestra sociedad. Muchas de las sustancias químicas necesarias para crear estos productos son tóxicas, y aunque la mayoría de las sustancias químicas se manejan de manera que no sean emitidas al medio ambiente, algunas emisiones de sustancias químicas tóxicas son inevitables.

Usted tiene derecho a saber qué sustancias químicas tóxicas se están usando en su comunidad, cómo es su disposición u otra forma de manejarlas, y si sus emisiones al medio ambiente están aumentando o disminuyendo con el transcurso del tiempo. El Inventario de Emisiones Tóxicas (TRI, por sus siglas en inglés) es un programa de la Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés), que le da seguimiento a ciertas sustancias químicas tóxicas que pueden representar una amenaza para la salud humana y el medio ambiente. Esta información es presentada por miles de instalaciones situadas en los Estados Unidos acerca de más de [650 sustancias químicas y categorías químicas](#), de conformidad con lo estipulado en La Ley de Planeación de Emergencias y del Derecho a Saber de la Comunidad ([EPCRA](#), por sus siglas en inglés) y la [Ley de Prevención de la Contaminación](#) (PPA, por sus siglas en inglés).

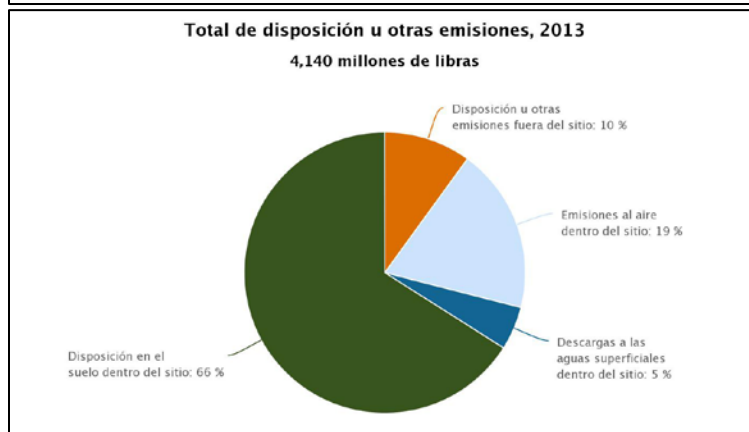
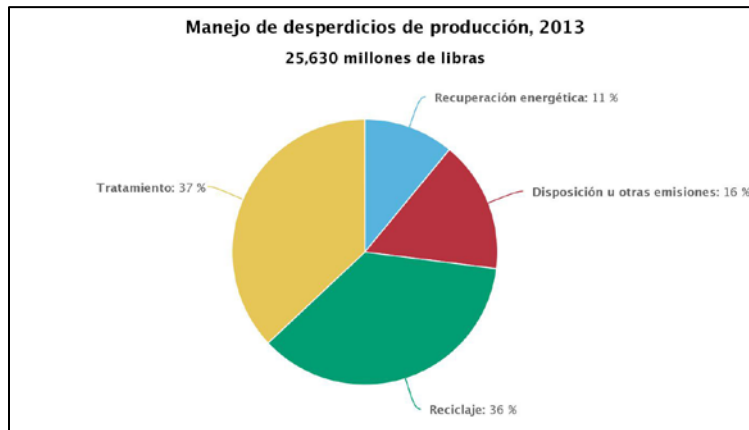


En este mapa se muestra la ubicación de todas las instalaciones que presentaron informes al TRI correspondientes al 2013. Las instalaciones que presentan informes al TRI suelen ser grandes y pertenecen a sectores industriales que se ocupan de la manufactura, la minería de metales, la

generación eléctrica, y el tratamiento de desechos peligrosos. Las instalaciones federales también están obligadas a presentar informes al TRI, de conformidad con la [Orden Ejecutiva 12856](#).

Los usuarios de los datos del TRI deben tener en cuenta que el TRI capta una parte considerable de las sustancias químicas tóxicas que se encuentran en los desperdicios manejados por las instalaciones industriales, pero no abarca todas las sustancias químicas tóxicas ni todos los sectores industriales de la economía estadounidense. Además, las cantidades de sustancias químicas notificadas al TRI se encuentran en los informes preparados por las instalaciones mismas utilizando datos de fácil acceso. Todos los años, la EPA lleva a cabo un análisis detallado de la calidad de los datos antes de publicar el Análisis Nacional. En el transcurso del examen de la [calidad de los datos](#), se detectan los posibles errores y se investigan para ayudar a que la información suministrada al público sea la más exacta y útil posible. Este esfuerzo permite que los datos del TRI presentados en el Análisis Nacional se utilicen junto con otra información como punto de partida para entender en qué forma el medio ambiente y las comunidades podrían verse afectados por las sustancias químicas tóxicas.

El Análisis Nacional del TRI se prepara anualmente, y el Análisis Nacional del TRI 2013 es la interpretación que hace la EPA de los datos del TRI correspondientes al 2013, presentados antes del 1 de julio de 2014. Este análisis es una muestra de los datos en un momento dado. Todos los informes presentados a la EPA después del 1 de julio de 2014, fecha límite para la presentación, es posible que no se procesen a tiempo para su inclusión en el Análisis Nacional. Los datos más recientes disponibles pueden consultarse en la página web [Datos y Recursos del TRI](#).



Resumen de información del 2013

Número de instalaciones del TRI: 21,598

Manejo de desperdicios de producción

25,630 millones lb

- Reciclaje: 9,230 millones lb
- Recuperación energética: 2,910 millones lb
- Tratamiento: 9,490 millones lb
- Disposición u otras emisiones:

4,000 millones lb

Disposición u otras emisiones totales:

4,140 millones lb

- **Dentro del sitio: 3,740 millones lb**
 - Aire: 770 millones lb
 - Agua: 210 millones lb
 - Suelo: 2,750 millones lb
- **Fuera del sitio: 410 millones lb**

En 2013, presentaron informes al TRI 21,598 instalaciones. Estas instalaciones informaron haber manejado 25,630 millones de libras de sustancias químicas tóxicas resultantes de los desperdicios de producción. Esta es la cantidad de sustancias químicas tóxicas presentes en los desperdicios que se reciclan, se queman para recuperación de energía, se tratan, o son objeto de disposición o de otras emisiones. En otras palabras, esta cantidad comprende todas las sustancias químicas tóxicas presentes en los desperdicios generados por los procesos y las operaciones de las instalaciones. De este total, 21,620 millones de libras fueron recicladas, quemadas para recuperación de energía, o tratadas, mientras que 4,000 millones de libras fueron objeto de disposición o de otras emisiones al medio ambiente, como se muestra en el gráfico circular *Manejo de desperdicios de producción*.

Las instalaciones del TRI también informaron sobre el total de las disposiciones u otras emisiones dentro y fuera del sitio, que ascendió a 4,140 millones de libras de sustancias químicas tóxicas. Como se muestra en el gráfico circular *Total de disposición u otras emisiones*, la mayoría de ellas fueron objeto de disposición o emitidas al suelo dentro del sitio (lo que incluye rellenos sanitarios, otros sitios de disposición en el suelo e inyección subterránea).

Cabe observar que las dos medidas relacionadas con la disposición u otras emisiones mostradas en el recuadro del Resumen de información son similares (4,000 y 4,140 millones de libras), pero el total de las disposiciones u otras emisiones es levemente superior. La razón de que el total de las disposiciones u otras emisiones sea más alto es que incluye los desperdicios de eventos catastróficos, de mitigación y los no relacionados con la producción, que no se incluyen en las cantidades de desperdicios de producción. Otra razón de la diferencia entre las dos medidas se debe a que el total de las disposiciones u otras emisiones cuenta solamente la cantidad de sustancias químicas tóxicas presentes en los desperdicios en su disposición final, mientras que los desperdicios de producción cuenta los desperdicios químicos tóxicos tantas veces como sean manejados en el transcurso del año. Por ejemplo, si una instalación del TRI transfiere un desperdicio fuera del sitio a otra instalación del TRI que dispone de ese desperdicio en el suelo, este será contado dos veces (una vez por cada instalación que lo maneja) bajo el rubro desperdicios de producción manejados, pero solo una vez bajo el total de la disposición u otras emisiones.

En los siguientes capítulos del Análisis Nacional del TRI se presenta más información:

- **Manejo de desperdicios y prevención de la contaminación** presenta las tendencias de las sustancias químicas manejadas y los tipos de actividades de prevención de la contaminación que las instalaciones han puesto en práctica.
- **Disposición u otras emisiones** presenta las tendencias en las emisiones de sustancias químicas tóxicas, con enfoque en ciertas sustancias químicas que son motivo de preocupación.
- **Sectores industriales** resalta las tendencias en cuanto a sustancias químicas tóxicas de cuatro sectores industriales.
- **Donde usted vive** presenta análisis de las sustancias químicas del TRI por estado, ciudad, condado, código postal, zona metropolitana o micropolitana y por ecosistemas acuáticos de gran tamaño (LAE, por sus siglas en inglés), como la bahía de Chesapeake, además de información acerca de las instalaciones en las zonas habitadas por pueblos indígenas.
- **Más allá del TRI** combina datos del TRI con otros datos de la EPA, como emisiones de gases de efecto invernadero, para suministrar un panorama más completo de las tendencias nacionales en el uso de sustancias químicas, su manejo y sus emisiones.

Para realizar su propio análisis de los datos del TRI, utilice las herramientas de la EPA para acceder a los datos del TRI disponibles al público en la página web: [Datos y Recursos del TRI](#).